

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 259

Volume 24

12 September 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Commission Regulation (EEC) No 2641/81 of 11 September 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1
- Commission Regulation (EEC) No 2642/81 of 11 September 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Commission Regulation (EEC) No 2643/81 of 11 September 1981 altering the export levies on starch products manufactured from rice 5
- Commission Regulation (EEC) No 2644/81 of 11 September 1981 fixing the world market price for colza and rape seed 6
- Commission Regulation (EEC) No 2645/81 of 11 September 1981 altering the export refunds on milk and milk products 8
- ★ Commission Regulation (EEC) No 2646/81 of 10 September 1981 amending for the seventh time Regulation (EEC) No 2730/79, and amending for the second time Regulation (EEC) No 3183/80 in relation to supplies to certain platforms and naval vessels 10
- ★ Commission Regulation (EEC) No 2647/81 of 11 September 1981 amending for the ninth time Regulation (EEC) No 610/77 on the determination of prices of adult bovine animals on representative Community markets and the survey of prices of certain other cattle in the Community. 13
- ★ Commission Regulation (EEC) No 2648/81 of 11 September 1981 re-establishing the levying of customs duties on other goat and kid skin leather, falling within subheading 41.04 B II and originating in Pakistan, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3322/80 apply 14

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 2649/81 of 11 September 1981 re-establishing the levying of customs duties on travel goods, falling within subheading 42.02 B and originating in Brazil, to which the preferential arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3322/80 apply . . .	15
★ Commission Regulation (EEC) No 2650/81 of 11 September 1981 re-establishing the levying of customs duties on umbrellas and sunshades, falling within heading No 66.01 and originating in Singapore, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3322/80 apply	16
Commission Regulation (EEC) No 2651/81 of 11 September 1981 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	17
Commission Regulation (EEC) No 2652/81 of 11 September 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	19

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

81/724/EEC :

★ Commission Decision of 30 July 1981 authorizing the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands not to apply Community treatment to track suits of knitted or crocheted fabric originating in Romania	20
--	----

81/725/EEC :

★ Commission Decision of 3 August 1981 authorizing the French Republic not to apply Community treatment to toys made of wood or other (except motors and movement mechanisms for toys and working models used for recreational purposes and parts thereof) originating in South Korea and Japan	22
---	----

81/726/EEC :

★ Commission Decision of 4 August 1981 authorizing the French Republic not to apply Community treatment to gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, originating in the People's Republic of China	24
--	----

81/727/EEC :

Commission Decision of 24 August 1981 on the issue of import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland .	26
---	----

81/728/EEC :

Commission Decision of 26 August 1981 fixing the maximum export refund for the 76th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 561/80	27
--	----

81/729/EEC :

Commission Decision of 26 August 1981 fixing the maximum export refund for the fifth partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81 .	28
--	----

Contents (continued)

81/730/EEC :

Commission Decision of 26 August 1981 fixing the maximum export refund for the third partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2235/81 29

81/731/EEC :

Commission Decision of 27 August 1981 fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1604/81 30

81/732/EEC :

Commission Decision of 27 August 1981 fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1605/81 31

81/733/EEC :

Commission Decision of 27 August 1981 opening a standing invitation to tender for the export to Poland of 72 500 tonnes of common wheat of breadmaking quality held by the German intervention agency 32

81/734/EEC :

Commission Decision of 28 August 1981 fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1617/81 35

81/735/EEC :

Commission Decision of 28 August 1981 fixing the maximum aid levels for butter and concentrated butter for the third individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1932/81 . . . 36

81/736/EEC :

Commission Decision of 28 August 1981 fixing the minimum selling price for colza and rape seed for the invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2307/81 38

Corrigenda

***Corrigendum to Commission Decision 81/547/EEC of 24 June 1981 concerning animal health conditions and veterinary certification for imports of fresh meat from Yugoslavia (OJ No L 206, 27. 7. 1981) 39**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2641/81**of 11 September 1981****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 September 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 September 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 September 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	65.32
10.01 B	Durum wheat	123.15 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	27.28 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	70.41
10.04	Oats	30.52
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	79.47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	45.68 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	67.75 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	104.67
11.01 B	Rye flour	51.44
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	203.95
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	112.77

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2642/81**of 11 September 1981****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2197/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 September 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 September 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 September 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0.97	0.97	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2643/81
of 11 September 1981
altering the export levies on starch products manufactured from rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2742/75 of 29 October 1975 on production refunds in the cereals and rice sectors ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1956/81 ⁽⁴⁾, and in particular Article 6 (2) thereof,

Whereas the export levies on starch products manufactured from rice were fixed by Regulation (EEC) No 2513/81 ⁽⁵⁾, amended by Regulation (EEC) No 2590/81 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2513/81 to the prices of broken rice that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies provided for in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 2742/75, fixed in the Annex to the amended Regulation (EEC) No 2513/81, are altered as shown in the table annexed to this Regulation for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 September 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

- ⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.
⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 57.
⁽⁴⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 13.
⁽⁵⁾ OJ No L 246, 29. 8. 1981, p. 5.
⁽⁶⁾ OJ No L 252, 5. 9. 1981, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 September 1981 altering the export levies on starch products manufactured from rice

<i>(ECU/tonne)</i>		
CCT heading No	Description	Export levy
11.08 A II	Rice starch	4.16

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2644/81
of 11 September 1981
fixing the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78 ⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3476/80 ⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 2138/81 of 28 July

1981 fixing the amount of the subsidy on oil seeds ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2636/81 ⁽⁸⁾;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza and rape seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 September 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

⁽⁷⁾ OJ No L 209, 29. 7. 1981, p. 17.

⁽⁸⁾ OJ No L 258, 11. 9. 1981, p. 32.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 September 1981 fixing the world market price for
colza and rape seed

(ECU/100 kg) (1)

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	22.120

(ECU/100 kg) (1)

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of					
		September 1981	October 1981	November 1981	December 1981	January 1982	February 1982
ex 12.01	Colza and rape seed	24.641	24.681	24.681	25.452	25.652	25.900

(1) The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following:

1 ECU = DM	2.54502
1 ECU = Fl	2.81318
1 ECU = Bfr/Lfr	40.7985
1 ECU = FF	5.99526
1 ECU = Dkr	7.91917
1 ECU = £ Irl	0.685145
1 ECU = £	0.566640
1 ECU = Lit	1 251.90

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2645/81
of 11 September 1981
altering the export refunds on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular
Article 17 (4) thereof,

Whereas the export refunds on milk and milk
products were fixed by Commission Regulation (EEC)
No 2501/81 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No
2521/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2501/81 to the
information known to the Commission that the export
refunds for the products listed in the Annex hereto
should be altered to the amounts set out therein;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds referred to in Article 17 of Regula-
tion (EEC) No 804/68 on products exported in the
natural state, as fixed in the Annex to amended Regu-
lation (EEC) No 2501/81, are hereby altered, in respect
of the products set out in the Annex hereto, to the
amounts set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12
September 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 11 September 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 245, 28. 8. 1981, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 246, 29. 8. 1981, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 September 1981 altering the export refunds on milk and milk products

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04	E I b) ex 5 (dd) (22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Tilsit	5120 44	
	for exports to :		
	— Poland		106.00
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		50.35
	— Zone E		—
	— Canada		24.97
	— Switzerland		9.65
	— Other destinations		85.81
	(33) Butterkäse, Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	5120 54	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		50.35
	— Zone E		—
	— Canada		23.41
	— Switzerland		9.65
	— Other destinations		74.17
	(88) (bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 %	5120 92	
	for exports to :		
	— Poland		106.00
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		50.35
	— Zone E		—
	— Canada		24.97
	— Switzerland		9.65
	— Other destinations		85.81

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2646/81

of 10 September 1981

amending for the seventh time Regulation (EEC) No 2730/79, and amending for the second time Regulation (EEC) No 3183/80 in relation to supplies to certain platforms and naval vessels

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the provisions mentioned in the citations of:

- Commission Regulation (EEC) No 2730/79 of 29 November 1979 laying down common detailed rules for the application of the system of export refunds on agricultural products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2620/81⁽²⁾,
- Commission Regulation (EEC) No 3183/80 of 3 December 1980 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2620/81,

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2730/79 allows victualling of certain ships and aircraft within the Community to benefit from export refunds; whereas the rate of refund applicable to such deliveries is often above the lowest rate;

Whereas victualling supplies delivered to destinations outside the Community are eligible for export refunds but only at the lowest rate; whereas it has been represented that in order to maintain the competitiveness of Community goods supplied to platforms in certain areas in proximity to Member States refunds should be made available at the rate applicable to victualling within the Community; whereas the payment of a refund rate above the lowest in respect of deliveries to a particular destination cannot in any event be justified unless there is sufficient means of being satisfied that the goods have reached that destination; whereas the delivery of supplies to platforms in isolated sea areas is necessarily a specialized operation such that it would appear possible to exercise sufficient control over these deliveries; whereas subject to adequate control measures being specified it would appear reasonable to apply to these deliveries the rate of refund for victualling within the Community; whereas it is possible to provide a simplified procedure for deliveries of lesser importance; whereas, since the width of territorial

waters varies according to the Member State between 3 and 12 miles, it would also be reasonable to regard as exports deliveries to all such platforms beyond a three-mile limit;

Whereas when a naval vessel belonging to a Member State is victualled on the high seas by a naval supply vessel operating from a Community port it is possible to obtain certification of that delivery from an official body; whereas it would be reasonable to apply to such deliveries the same rate of refund as applies to victualling in a Community port;

Whereas an export licence is not required for operations to victual ships and aircraft within the Community if advance fixing of a levy or refund is not requested; whereas, since the justification is similar, this provision should also be applied to deliveries to the aforesaid platforms and naval vessels and Regulation (EEC) No 3183/80 amended accordingly;

Whereas the opportunity should be taken to correct in the English text a translation error in Regulation (EEC) No 2730/79 and certain minor errors in Regulation (EEC) No 3183/80;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of all the relevant management committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2730/79 is hereby amended as follows:

1. In Article 9 (2) the following third indent is inserted:

— deliveries of catering supplies to platforms as specified in Article 19b (1) (a) shall in all cases be considered to have left the geographical territory of the Community.'

2. The following Article 19b is inserted:

'Article 19b

1. Deliveries of catering supplies:

- (a) to drilling or extraction platforms, including workpoints providing support services for such operations, situated within the area of the Euro-

⁽¹⁾ OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 256, 10. 9. 1981, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

pean continental shelf, or within the area of the continental shelf of the non-European part of the Community, but beyond a three mile zone starting from the base line used to determine the width of a Member State's territorial sea; and

- (b) on the high seas, to naval vessels flying the flag of a Member State,

shall for the purpose of establishing the rate of refund payable be considered as supplies under Article 5 (1) (a).

"Catering supplies" means any products intended solely for consumption on board.

2. The provisions of paragraph 1 shall apply where the rate of refund is above the lowest rate specified in Article 21. Member States may in these cases apply them to the whole of the delivery on board as referred to in paragraph 1. The application of these provisions is subject to:

- (a) a certificate of delivery on board being furnished; and

- (b) in the case of platforms

- the delivery forming part of the supply arrangements for the platform, as recognized as normal by the competent authority of the Member State from which shipment to the platform takes place. In this respect the ports or places of shipment, the types of vessel — where supply is by sea — and the types of packaging or containers shall, except in an emergency, be those normally used;
- the supplying vessel or helicopter being operated by a party who maintains within the Community records which are available for inspection and which are sufficient for checking the details of the voyage or flight.

3. The certificate of delivery on board, referred to in paragraph 2 (a), shall give full details of the products, and the name and/or other identification details of the platform or naval vessel to which they were delivered together with the date of delivery. Member States may require further information to be given.

The certificate shall be signed:

- (a) in the case of platforms: by a person who the operators of the platform advise has responsibility for the maintenance of supplies on board. The competent authorities shall adopt appropriate measures to ensure that the transaction is genuine. Member States shall advise the Commission of the measures adopted;

- (b) in the case of naval vessels: by the defence authorities.

Notwithstanding paragraph 2, in the case of supplies to platforms, Member States may exempt exporters from the requirement to produce a certificate of delivery on board in the case of an export declaration:

- giving entitlement to a refund not exceeding 2 500 ECU,
- providing, to the satisfaction of the Member State, adequate guarantees that the products reach their destination, and
- where the transport document and proof of payment are submitted.

The provisions of Article 23 (2) are applicable in this case.

4. The competent authorities of the Member State which pays the refund shall undertake checks of quantities claimed to have been delivered to platforms by inspection of the records of the exporter and the party which operated the supply vessel or helicopter. They shall also satisfy themselves that the quantities of victualling supplies delivered under the provisions of this Article have not exceeded the needs of the personnel on board.

For the application of the preceding subparagraph the assistance of the competent authorities of other Member States shall, as necessary, be requested.

5. Where in respect of supplies to a platform Article 11 applies Box 104 of the control copy shall be completed by deleting "— other" and adding one of the following entries:

- Proviant til platforme — forordning (EØF) n° 2730/79;
- Bevorrungslieferung für Plattformen — Verordnung (EWG) Nr. 2730/79;
- Προμήθειες τροφοδοσίας για εξέδρες — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79;
- Catering supplies for platform — Regulation (EEC) No 2730/79;
- Livraison pour l'avitaillement des plates-formes — Règlement (CEE) n° 2730/79;
- Provviste di bordo per piattaforma — Regolamento (CEE) n. 2730/79;
- Leverantie van boordproviand aan platform — Verordening (EEG) nr. 2730/79.

6. The provisions of Articles 6 and 26 may be applied in the case of catering supplies for delivery to platforms specified in paragraph 1 subject to compliance with the provisions of paragraphs 2 and 3.

The warehousekeeper shall undertake to keep in the register specified in Article 26 (2) (b) details of the platform to which each consignment is sent,

the name/number of the supply vessel/helicopter and the date of placing on board. The certificates of delivery on board specified in paragraph 3 (a) shall form part of the register.

7. Member States shall arrange for a record to be kept of the quantities of products, within each commodity sector, which are delivered to platforms and which benefit from the provisions of this Article.'

3. Article 20 (4) (c) is replaced in the English version by the following text:

'(c) a certificate of unloading from a company which specializes at international level in checking and supervision and which has been approved by the Member State in which customs export formalities were completed.'

Article 2

Regulation (EEC) No 3183/80 is hereby amended as follows:

1. In Article 5 (1) the first indent is replaced by the following:

— as specified in Article 5, 19b or 26 of Regulation (EEC) No 2730/79, or'.

2. In the English version:

— The first subparagraph of Article 31 (3) is replaced by the following:

'3. Where on completion of customs export formalities as referred to in the first indent of Article 22 (1) (b), a product is placed under one of the procedures provided for in Title IV, Section I of Regulation (EEC) No 223/77 for carriage to a station of destination or delivery to a consignee outside the geographical territory of the Community, the control copy required under paragraph 2 (b) shall be returned or sent by the office of departure to the party concerned or where appropriate through official channels to the agency which issued the licence or certificate. One of the following endorsements shall be entered in the section "Control as to use and/or destination":'

— The second subparagraph of Article 33 (4) (b) is replaced by the following:

'The sum to be repaid shall be 80 % of: the amount forfeited in accordance with subparagraph (a), less any amount to be forfeited pursuant to paragraph 3.'

Article 3

This Regulation shall enter into force on 12 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2647/81**of 11 September 1981****amending for the ninth time Regulation (EEC) No 610/77 on the determination of prices of adult bovine animals on representative Community markets and the survey of prices of certain other cattle in the Community**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 12 (7) and Article 25 thereof,

Whereas, because relatively few animals are brought to the market of Hanover, this market can no longer be regarded as representative and should be deleted from the list of representative markets in the Federal Republic of Germany;

Whereas Annexes II and III to Commission Regulation (EEC) No 610/77 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1458/81 ⁽³⁾, should be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Annexes II and III (C) (1) to Regulation (EEC) No 610/77, 'Hanover' and 'All qualities' are deleted.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 September 1981.

It shall first apply for the purposes of calculating the levies in force with effect from 5 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 77, 25. 3. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 142, 28. 5. 1981, p. 98.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2648/81

of 11 September 1981

re-establishing the levying of customs duties applicable to other goat and kid skin leather, falling within subheading 41.04 B II and originating in Pakistan, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC)

No 3322/80 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3322/80 of 16 December 1980 establishing a multianual scheme of generalized tariff preferences and its application for 1981 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 10 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC, Euratom) No 3308/80 of 16 December 1980 on the replacement of the European unit of account by the ECU in Community legal instruments⁽²⁾,

Whereas, in pursuance of Articles 1 and 9 of Regulation (EEC) No 3322/80 suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex C, other than those listed in column 4 of Annex A, within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 9 of Annex A;

Whereas, as provided for in Article 10 (1) of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the Commission, either acting on its own initiative or once a Member State has requested it to do so, shall re-establish the levying of customs duties on imports of the products in question;

Whereas, in the case of other goat and kid skin leather, falling within subheading 41.04 B II, the individual ceiling was fixed at 1 234 000 ECU; whereas,

on 3 September 1981, imports of these products into the Community originating in Pakistan reached that ceiling; whereas Benelux has requested that the levying of customs duties be re-established; whereas the customs duties in respect of the products in question must therefore be re-established against Pakistan,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 15 September 1981 the levying of customs duties suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3322/80, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in Pakistan:

CCT heading No	Description
41.04	Goat and kid skin leather, except leather falling within heading Nos 41.06 or 41.08: B. Other: II. Other

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1981.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 354, 29. 12. 1980, p. 114.

⁽²⁾ OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2649/81

of 11 September 1981

re-establishing the levying of customs duties on travel goods, falling within subheading 42.02 B and originating in Brazil, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3322/80 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3322/80 of 16 December 1980 establishing a multiannual scheme of generalized tariff preferences and its application for 1981 in respect of certain industrial products originating in developing countries ⁽¹⁾, and in particular Article 10 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC, Euratom) No 3308/80 of 16 December 1980 on the replacement of the European unit of account by the ECU in Community legal instruments ⁽²⁾,

Whereas, in pursuance of Articles 1 and 9 of Regulation (EEC) No 3322/80, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex C, other than those listed in Column 4 of Annex A, within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 9 of Annex A;

Whereas, as provided for in Article 10 (1) of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the Commission, either acting on its own initiative or once a Member State has requested it to do so, shall re-establish the levying of customs duties on imports of the products in question;

Whereas, in the case of travel goods, falling within subheading 42.02 B, the individual ceiling was fixed at 2 800 000 ECU; whereas, on 3 September 1981, imports of these products into the Community originating in Brazil reached that ceiling; whereas Benelux has requested that the levying of customs duties be re-established; whereas the customs duties in respect

of the products in question must therefore be re-established against Brazil,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 15 September 1981, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3322/80, shall be reintroduced on imports into the Community of the following products originating in Brazil:

CCT heading No	Description
42.02	Travel goods (for example, trunks, suitcases, hat-boxes, travelling-bags, rucksacks), shopping-bags, handbags, satchels, brief-cases, wallets, purses, toilet-cases, tool-cases, tobacco-pouches, sheaths, cases, boxes (for example, for arms, musical instruments, binoculars, jewellery, bottles, collars, footwear, brushes) and similar containers, of leather or of composition leather, of vulcanized fibre, of artificial plastic sheeting, of paperboard or of textile fabric: B. Of other materials

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1981.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 354, 29. 12. 1980, p. 114.

⁽²⁾ OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2650/81

of 11 September 1981

re-establishing the levying of customs duties on umbrellas and sunshades, falling within heading No 66.01 and originating in Singapore, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3322/80 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3322/80 of 16 December 1980 establishing a multianual scheme of generalized tariff preferences and its application for 1981 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 10 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC, Euratom) No 3308/80 of 16 December 1980 on the replacement of the European unit of account by the ECU in Community legal instruments⁽²⁾,

Whereas, in pursuance of Articles 1 and 9 of Regulation (EEC) No 3322/80, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex C, other than those listed in column 4 of Annex A, within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 9 of Annex A;

Whereas, as provided for in Article 10 (1) of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the Commission, either acting on its own initiative or once a Member State has requested it to do so, shall re-establish the levying of customs duties on imports of the products in question;

Whereas, in the case of umbrellas and sunshades, falling within heading No 66.01, the individual

ceiling was fixed at 1 634 000 ECU; whereas, on 3 September 1981, imports of these products into the Community originating in Singapore reached that ceiling; whereas France has requested that the levying of customs duties be re-established; whereas the customs duties in respect of the products in question must therefore be re-established against Singapore,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 15 September 1981, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3322/80, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in Singapore:

CCT heading No	Description
66.01	Umbrellas and sunshades (including walking-stick umbrellas, umbrella tents, and garden and similar umbrellas)

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1981.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 354, 29. 12. 1980, p. 114.

⁽²⁾ OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2651/81**of 11 September 1981****altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 2546/81⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2612/81⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2546/81 to the

information known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2546/81, are hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 September 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 53.

⁽³⁾ OJ No L 254, 9. 9. 1981, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 September 1981 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

(ECU)

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel :		
	C. Maple sugar and other syrup	0.3035	—
	D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) :		
	I. Isoglucose	—	35.83
	ex II. Other	0.3035	—
	E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey	0.3035	—
	F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0.3035	—
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included :		
	F. Flavoured or coloured sugar syrups :		
	III. Isoglucose	—	35.83
	IV. Other	0.3035	—

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2652/81
of 11 September 1981
fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, and
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81 ⁽²⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 2635/81 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the

information known to the Commission that the levies
at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12
September 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 11 September 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.
⁽³⁾ OJ No L 258, 11. 9. 1981, p. 31.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 11 September 1981 fixing the import levies on white
sugar and raw sugar**

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form:	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	30.35
	B. Raw sugar	21.26 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 30 July 1981

authorizing the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands not to apply Community treatment to track suits of knitted or crocheted fabric originating in Romania

(Only the Dutch and French texts are authentic)

(81/724/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof,

Having regard to Commission Decision 80/47/EEC of 20 December 1979 on surveillance and protective measures which Member States may be authorized to take in respect of imports of certain products originating in third countries and put into free circulation in another Member State⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas on 23 July 1981 a request was made under the first paragraph of Article 115 of the Treaty by the Benelux Governments to the Commission of the European Communities for authorization not to apply Community treatment to track suits of knitted or crocheted fabric, falling within subheading 60.05 ex A II of the Common Customs Tariff (category 73), originating in Romania and in free circulation in the other Member States ;

Whereas the importation into the Community of the products in question originating in Romania is covered by an Agreement negotiated between the Community and that country ; whereas under that Agreement Romania has undertaken to take all necessary steps to limit its exports of the products in question to the Community within certain ceilings ;

Whereas, in order to implement that Agreement and take account of its characteristics, the Council adopted Regulation (EEC) No 3059/78⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 920/81⁽³⁾, introducing specific common rules for imports of certain textile products ;

Whereas the differences in market conditions within the Community and the particular sensitivity of this branch of Community industry have been taken into account in allocating the abovementioned Community ceiling between the Member States ;

Whereas for this reason disparities still exist between the conditions governing the importation of the products in question into the different Member States ; whereas uniformity can only be brought about gradually ;

Whereas these disparities in the commercial policy measures applied by the Member States have resulted in deflections of trade, in that since 1 January 1981 the Benelux countries have admitted 110 000 pieces of the products in question in free circulation originating in the said third country ;

Whereas, with regard to the situation of the industry concerned, the information received by the Commission indicates that total imports of the products in question originating in third countries amounted to 1 528 000 pieces in 1978, to 1 996 000 pieces in 1979

⁽¹⁾ OJ No L 16, 22. 1. 1980, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 365, 27. 12. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 98, 9. 4. 1981, p. 1.

and to 1 795 000 pieces in 1980 ; whereas the market share taken by those imports has risen from 54 % in 1978 to 59.5 % in 1979 ;

Whereas the prices of the products in question originating in Romania are considerably below the prices of like products manufactured in the Benelux countries ;

Whereas output of like products in the Benelux countries has fallen from 545 000 pieces in 1978 and in 1979 to 500 000 pieces in 1980 ; whereas the domestic industry's share of the home market has fallen from 19.21 % in 1978 to 16.22 % in 1979 ;

Whereas further indirect imports, in addition to those already admitted or planned, would be likely to aggravate these difficulties and jeopardize the aims of the abovementioned commercial policy measures ;

Whereas it is not possible to set in motion rapidly the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States ;

Whereas authorization should accordingly be given for the application of protective measures under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions laid down in Decision 80/47/EEC, and in particular Article 3 thereof ;

Whereas an application for import documents covering 24 991 pieces is duly pending with the authorities of the Member State having made the request ; whereas this application does not need to be covered by such authorization,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands are

authorized not to apply Community treatment to the products indicated below, originating in Romania and in free circulation in the other Member States, in respect of which applications for import licences were lodged after 21 July 1981.

CCT heading No	Description
60.05 ex A II (NIMEXE codes 60.05-16, 17, 19) (category 73)	Track suits of knitted or crocheted fabric, not elastic or rubberized, of wool, of cotton or of man-made textile fibres

Article 2

This Decision shall apply until new opportunities arise in the Benelux countries for the importation of the products in question originating in Romania or until 31 December 1981 whichever is the earlier.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 30 July 1981.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

COMMISSION DECISION

of 3 August 1981

authorizing the French Republic not to apply Community treatment to toys made of wood or other (except motors and movement mechanisms for toys and working models used for recreational purposes and parts thereof) originating in South Korea and Japan

(Only the French text is authentic)

(81/725/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof,

Having regard to Commission Decision 80/47/EEC of 20 December 1979 on surveillance and protective measures which Member States may be authorized to take in respect of imports of certain products originating in third countries and put into free circulation in another Member State ⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas on 10 July 1981 requests were made under the first paragraph of Article 115 of the Treaty by the French Government to the Commission of the European Communities for authorization not to apply Community treatment to toys made of wood or other (except motors and movement mechanisms for toys and working models used for recreational purposes and parts thereof), falling within subheadings 97.03 A and ex B of the Common Customs Tariff, originating in South Korea and Japan and in free circulation in the other Member States;

Whereas in France the importation of the products in question originating in South Korea and Japan is subject to an annual quota;

Whereas for this reason disparities still exist between the conditions governing the importation of the products in question into the different Member States;

Whereas total imports of the products in question originating in third countries have increased from FF 161 000 000 in 1978 to FF 237 000 000 in 1979; whereas the market share taken by those imports has risen from 10 % in 1978 to 13 % in 1979;

Whereas the prices of the products in question originating in the third countries concerned are approximately 45 % and 50 % below the prices of like products manufactured in France;

Whereas output of like products in France amounted to FF 1 200 000 000 in 1978 and to FF 1 350 000 000 in 1979;

Whereas the domestic industry's share of the home market has fallen from 58 % in 1978 to 53 % in 1979;

Whereas the industry concerned has been restructuring itself to meet competition and that, in this context, no positive results have yet been achieved;

Whereas applications for import documents covering FF 10 705 056 are duly pending with the authorities of the Member State having made the request;

Whereas further indirect imports, in addition to those already admitted or planned, would be likely to jeopardize the aims of the abovementioned commercial policy measures;

Whereas it is not possible to set in motion rapidly the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States;

Whereas authorization should accordingly be given for the application of protective measures under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions laid down in Decision 80/47/EEC, and in particular Article 3 thereof,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The French Republic is authorized not to apply Community treatment to the products indicated below originating in South Korea and Japan and in free circulation in the other Member States, in respect of which applications for import licences were lodged after the date of the adoption of this Decision.

CCT heading No	Description
97.03 A and ex B	Toys made of wood or other (except motors and movement mechanisms for toys and working models used for recreational purposes and parts thereof)

⁽¹⁾ OJ No L 16, 22. 1. 1980, p. 14.

Article 2

Done at Brussels, 3 August 1981.

This Decision shall apply until new opportunities arise in France for the importation of the products in question originating in South Korea and Japan, or until 31 December 1981, whichever is the earlier.

Article 3

This Decision is addressed to the French Republic.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

COMMISSION DECISION

of 4 August 1981

authorizing the French Republic not to apply Community treatment to gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, originating in the People's Republic of China

(Only the French text is authentic)

(81/726/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof,

Having regard to Commission Decision 80/47/EEC of 20 December 1979 on surveillance and protective measures which Member States may be authorized to take in respect of imports of certain products originating in third countries and put into free circulation in another Member State ⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas on 24 July 1981 a request was made under the first paragraph of Article 115 of the Treaty by the French Government to the Commission of the European Communities for authorization not to apply Community treatment to gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, falling within heading No 60.02 of the Common Customs Tariff (categories 10 and 11), originating in the People's Republic of China and in free circulation in the other Member States;

Whereas the importation into the Community of the products in question originating in the People's Republic of China is covered by an Agreement negotiated between the Community and that country; whereas under that Agreement the People's Republic of China has undertaken to take all necessary steps to limit its exports of the products in question to the Community within certain ceilings;

Whereas, in order to implement that Agreement and take account of its characteristics, the Council adopted Regulation (EEC) No 3061/79 ⁽²⁾ introducing specific common rules for imports of certain textile products;

Whereas these disparities still exist between the conditions governing the importation of the products in question into the different Member States; whereas uniformity can only be brought about gradually;

Whereas these disparities in the commercial policy measures applied by the Member State have resulted

in deflections of trade, in that since 1 January 1981 France has admitted 267 000 pairs of the products in question in free circulation originating in the said third country;

Whereas with regard to the situation of the industry concerned, the information received by the Commission indicates that total imports of the products in question originating in third countries have increased from 10 797 000 pairs in 1978 to 15 500 000 pairs in 1979 and amounted to 14 049 000 pairs in 1980; whereas the market share taken by those imports has risen from 74 % in 1978 to 82 % in 1979;

Whereas the prices of the products in question, originating in the People's Republic of China, are considerably below the prices of like products manufactured in France;

Whereas output of like products in France is stagnant at 2 800 000 pairs since 1978;

Whereas the products are manufactured in a less-favoured region and provide the principal employment for a largely non-specialist workforce which could not be easily retrained;

Whereas further indirect imports, in addition to those already admitted or planned, would be likely to aggravate these difficulties and jeopardize the aims of the abovementioned commercial policy measures;

Whereas it is not possible to set in motion rapidly the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States;

Whereas authorization should accordingly be given for the application of protective measures under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions laid down in Decision 80/47/EEC, and in particular Article 3 thereof;

Whereas applications for import documents covering 48 000 pairs are duly pending with the authorities of the Member State having made the request; whereas these applications do not need to be covered by such authorization,

⁽¹⁾ OJ No L 16, 22. 1. 1980, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 345, 31. 12. 1979, p. 1.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 2

This Decision shall apply until 30 November 1981.

Article 1

The French Republic is authorized not to apply Community treatment to the products indicated below, originating in the People's Republic of China and in free circulation in the other Member States, in respect of which applications for import licences were lodged after 22 July 1981.

Article 3

This Decision is addressed to the French Republic.

CCT heading No	Description
60.02 (NIMEXE codes 60.02-40, 50, 60, 70, 80) (categories 10 and 11)	Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubber- ized

Done at Brussels, 4 August 1981.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

COMMISSION DECISION

of 24 August 1981

on the issue of import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland

(81/727/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 435/80 of 18 February 1980 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean, and Pacific States or in the overseas countries and territories⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3486/80⁽²⁾, and in particular Article 23 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3469/80⁽⁴⁾, and in particular Article 15 (6) (b) (i) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 435/80 provides for the possibility of issuing import licences for beef and veal products; whereas, however, imports must take place within the limits of the quantities specified for each of these exporting non-member countries;

Whereas the applications for import licences submitted between 1 and 10 August 1981, expressed in terms of boned meat, in accordance with Article 15 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2377/80, do not exceed, in respect of products originating from Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland, the quantities available from these States; whereas it is therefore possible to issue import licences in respect of the quantities requested;

Whereas the quantities in respect of which it will be possible to apply for licences from 1 September 1981 should be fixed,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following Member States shall issue on 21 August 1981 import licences concerning beef and veal

products, expressed in terms of boned meat, originating from certain African, Caribbean and Pacific States, in respect of the quantities and the countries of origin stated:

1. Germany:
318.8 tonnes originating from Madagascar;
2. France:
122.6 tonnes originating from Madagascar;
3. United Kingdom:
(a) 1 776.8 tonnes originating from Botswana,
(b) 148.8 tonnes originating from Swaziland.

Article 2

Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 15 (6) (b) (ii) of Regulation (EEC) No 2377/80 during the first 10 days of September 1981, in respect of the following quantities of boned beef and veal:

Botswana:	14 306.2 tonnes,
Kenya:	142.0 tonnes,
Madagascar:	6 710.7 tonnes,
Swaziland:	2 628.4 tonnes.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 24 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 55, 28. 2. 1980, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 365, 31. 12. 1980, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 31.

COMMISSION DECISION

of 26 August 1981

fixing the maximum export refund for the 76th partial invitation to tender for
white sugar issued under Regulation (EEC) No 561/80

(81/728/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organiza-
tion of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, and in parti-
cular Article 19 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 561/80 of
5 March 1980 on a standing invitation to tender to
determine levies and/or refunds on export of white
sugar ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1676/81 ⁽³⁾, requires partial invitations to tender to be
issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation
(EEC), No 561/80, a maximum export refund shall be
fixed, as the case may be, account being taken in parti-
cular of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the
partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the 76th partial invitation to
tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund for the 76th partial invi-
tation to tender for white sugar issued under Regula-
tion (EEC) No 561/80 is hereby fixed at 21.790 ECU
per 100 kilograms.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 61, 6. 3. 1980, p. 18.

⁽³⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1981, p. 16.

COMMISSION DECISION**of 26 August 1981****fixing the maximum export refund for the fifth partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81****(81/729/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organiza-
tion of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in parti-
cular Article 19 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2041/81
of 16 July 1981 on a principal standing invitation to
tender in order to determine levies and/or refunds on
exports of white sugar⁽²⁾, requires partial invitations to
tender to be issued for the export of this sugar ;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2041/81, a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the
partial invitation to tender in question ;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the fifth partial invitation to
tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted ;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The maximum export refund for the fifth partial invita-
tion to tender for white sugar issued under Regulation
(EEC) No 2041/81 is hereby fixed at 23-669 ECU per
100 kilograms.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 200, 21. 7. 1981, p. 22.

COMMISSION DECISION**of 26 August 1981****fixing the maximum export refund for the third partial invitation to tender for
raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2235/81****(81/730/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organiza-
tion of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, and in parti-
cular Article 19 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2235/81
of 31 July 1981 on a standing invitation to tender in
order to determine levies and/or refunds on exports of
raw sugar ⁽²⁾, requires partial invitations to tender to
be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2235/81, a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the
partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the third partial invitation to
tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund for the third partial invi-
tation to tender for raw sugar issued under Regulation
(EEC) No 2235/81 is hereby fixed at 16.530 ECU per
100 kilograms.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 218, 4. 8. 1981, p. 19.

COMMISSION DECISION

of 27 August 1981

fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1604/81

(81/731/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat was issued under Commission Regulation (EEC) No 1604/81⁽⁴⁾

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum export refund; whereas in fixing this maximum the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on common wheat to be exported pursuant to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1604/81 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 27 August 1981 at 44.40 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 27 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION**of 27 August 1981****fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation
to tender issued in Regulation (EEC) No 1605/81**

(81/732/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2746/75 of 29 October 1975 laying down general
rules for granting export refunds on cereals and
criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and
in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund
on barley was issued under Commission Regulation
(EEC) No 1605/81⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regula-
tion (EEC) No 279/75⁽⁵⁾, as amended by Regulation
(EEC) No 2944/78⁽⁶⁾, the Commission, acting under
the procedure laid down in Article 26 of Regulation
(EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum
export refund; whereas in fixing this maximum the
criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation
(EEC) No 2746/75 must be taken into account;
whereas a contract is awarded to any tenderer whose
tender is equal to or less than the maximum export
refund;

Whereas the application of the abovementioned
criteria to the current market situation for the cereal
in question results in the maximum export refund
being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the Management Committee for Cereals has
not delivered an opinion within the time limit set by
its chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on barley to be exported
pursuant to the invitation to tender for the export of
barley issued in Regulation (EEC) No 1605/81 is
hereby fixed on the basis of the tenders submitted by
27 August 1981 at 21.95 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 27 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

(¹) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

(²) OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

(³) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

(⁴) OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 19.

(⁵) OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

(⁶) OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION**of 27 August 1981****opening a standing invitation to tender for the export to Poland of 72 500 tonnes of common wheat of breadmaking quality held by the German intervention agency****(Only the German text is authentic)****(81/733/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1146/76 of 17 May 1976 on particular and special intervention measures for cereals⁽³⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1055/77 of 17 May 1977 on the storage and movement of products bought in by an intervention agency⁽⁴⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas the Federal Republic of Germany, in a communication dated 30 July 1981, advised the Commission of its wish to put up for sale, for export to non-member countries, 72 500 tonnes of common wheat of breadmaking quality held by its intervention agency; whereas, in view of the intervention stock levels within the Community, the proposed operation seems particularly appropriate;

Whereas the European Council agreed at its meeting on 1 April 1981 in Brussels that steps should be taken to facilitate the purchase by Poland of certain agricultural products of the Community; whereas in view of the available supplies of Community cereals it is possible to put at the disposal of Poland some 72 500 tonnes of common wheat;

Whereas the 72 500 tonnes of common wheat to be put up for sale by tender are to be exported from the points of departure for which tenders are to be made by tenderers; whereas a certain proportion of the said quantity is stored in other places; whereas the German intervention agency, in order to place all participants in the invitation to tender on the same footing, must undertake the sale at uniform prices and, for that purpose, it should take over the cost of

transport from the place of storage to the points of departure determined;

Whereas, in order to ensure that the tenders are made in good faith and to guarantee the smooth running of the proposed operation in existing market conditions, it is necessary to provide for a special security; whereas, for the same reasons, the security must be released only on provision of proof of the arrival of the goods at their destination;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The German intervention agency may, on the following conditions, open a standing invitation to tender for the export of common wheat of breadmaking quality held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 72 500 tonnes of common wheat of breadmaking quality.
2. The regions in which the 72 500 tonnes of common wheat of breadmaking quality are stored are stated in the Annex.

Article 3

1. The places for which the minimum sale price is to be fixed are as follows:

Braunschweig, Bremen, Brunsbüttel, Emden, Flensburg, Rotterdam.

2. Tenders must be made by reference to the standard quality defined in Regulation (EEC) No 2731/75. When the quality of the cereal differs from the standard quality, the tender accepted shall be

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 130, 19. 5. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

adjusted by applying the increases or reductions laid down in Article 5 of Regulation (EEC) No 1629/77.

Tenders must be for a minimum quantity of 1 000 tonnes.

3. Tenders must be made for one or more ports or places of departure. The tenderer shall specify the port or ports or places of departure in respect of which his tender is put forward.

Tenders shall be for common wheat of breadmaking quality:

- in port silos from which direct loading into barge or sea-going vessel is possible, or
- delivered not unloaded to the place of embarkation in the port or place of departure.

4. Tenders shall be valid only if they are accompanied by:

- an application for export licences lodged by the tenderer, with an application for advance fixing of the export refund or levy, for Poland,
- a written undertaking by the tenderer, countersigned by the financial institution, to provide a special security of 50 ECU per tonne not later than two working days following the date of receipt of the information that his tender has been accepted,
- the proof of an undertaking to purchase by the Polish authorities covering the invitation to tender in question and a given quantity.

5. The security shall not be released, except for quantities for which the exporter provides proof that:

- (a) the customs formalities for placing in free circulation have been completed in Poland. The proof shall be in accordance with the provisions of Article 20 (3) to (6) of Commission Regulation (EEC) No 2730/79⁽¹⁾; or
- (b) that the product has become unsuitable for human or animal consumption.

6. For common wheat of breadmaking quality which is not located at the places referred to in the first and second indents of the second subparagraph of paragraph 3, the most favourable transport costs between the place of storage and the place of embarkation in the ports or places of departure referred to in paragraph 1 and attainable at the lowest transport cost shall be reimbursed to the exporter and tenderer by the German intervention agency.

7. If the cereals are removed later than the month in which the contract was awarded, the price to be

paid by the contractor shall be increased monthly by an amount not less than the monthly increase in the reference price.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 3183/80⁽²⁾, export licences issued under this standing invitation to tender shall be considered, for the purpose of determining their period of validity, as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The said licences shall be valid from their date of issue within the meaning of paragraph 1 until the end of the second month following.

Article 5

1. For the first weekly award, tenders must be submitted to the German intervention agency not later than 16 September 1981 at 1 p.m. (Belgian time). The final date for submission of tenders is hereby fixed at 16 December 1981 at 1 p.m. (Belgian time).

2. On expiry of the time limit laid down for submission of tenders, the intervention agency shall forward to the Commission an anonymous list, stating the price for each tender, expressed in ECU per tonne, and the quantity.

The Commission shall, in accordance with the procedure referred to in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, fix the minimum sale price on the basis of the said tenders, or shall decide not to make an award.

Article 6

The German intervention agency lays down where necessary additional provisions and conditions consistent with the provisions of this Regulation.

Article 7

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 27 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 388, 13. 12. 1980, p. 1.

ANNEX

(tonnes)

Place of storage	Quantity
Schleswig-Holstein	24 610
Bremen	6 824
Niedersachsen	20 745
Nordrhein-Westfalen	20 866

COMMISSION DECISION**of 28 August 1981****fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1617/81**

(81/734/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on barley was issued under Commission Regulation (EEC) No 1617/81 ⁽³⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3491/80 ⁽⁵⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76, may decide to fix a maximum export refund; whereas, in fixing this maximum, the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 1431/76 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled long grain rice to be exported to Poland pursuant to the invitation to tender for the export of rice issued in Regulation (EEC) No 1617/81 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 27 August 1981 at 186.65 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽³⁾ OJ No L 160, 18. 6. 1981, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 365, 31. 12. 1980, p. 15.

COMMISSION DECISION

of 28 August 1981

fixing the maximum aid levels for butter and concentrated butter for the third individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1932/81

(81/735/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 12 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1932/81 of 13 July 1981 on the grant of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other food-stuffs⁽²⁾, intervention agencies are to undertake a standing invitation to tender for aid for butter and concentrated butter;

Whereas Article 7 of the said Regulation lays down that a maximum aid level is to be fixed for the butter and for the concentrated butter and that this is to be differentiated according to the intended use and the fat content of the butter, or that a decision may be taken not to accept any tender; whereas, in the case of

concentrated butter, the amount of the processing security must be fixed taking account of the maximum aid level;

Whereas, in the light of the tenders received in response to the third individual invitation to tender, the maximum aid should be fixed at the level specified below and the processing security for concentrated butter determined accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the third individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 1932/81, in respect of which the time limit for submission of tenders expired on 25 August 1981, the maximum aid and processing securities are hereby fixed as follows:

(a) for butter:

<i>(ECU/100 kg butter)</i>		
Use to which the butter is to be put (Article 4 of Regulation (EEC) No 262/79)	Fat content of the butter	Maximum aid level
Formula A	82 % or more	160.00
	Less than 82 %	156.10
Formula B	82 % or more	105.00
	Less than 82 %	—

(b) for concentrated butter:

<i>(ECU/100 kg pure concentrated butter)</i>		
Use to which the concentrated butter is to be put (Article 4 of Regulation (EEC) No 262/79)	Maximum aid level	Processing security
Formula A and/or C	212.00	233.00
Formula B	145.00	160.00

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 191, 14. 7. 1981, p. 6.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

COMMISSION DECISION**of 28 August 1981****fixing the minimum selling price for colza and rape seed for the invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2307/81****(Only the French text is authentic)****(81/736/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80⁽²⁾, and in particular Article 26 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2307/81 of 10 August 1981⁽³⁾, the French intervention agency has offered for sale, by tender, three lots of colza and rape seed, making a total quantity of approximately 3 200 tonnes;

Whereas Article 5 of that Regulation provides that in the light of the tenders submitted a minimum selling price is to be fixed;

Whereas, having regard to the tenders submitted and to the situation of the market, the minimum selling price should be fixed in accordance with this Decision;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The minimum selling price for seed of standard quality referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 2307/81 shall be fixed for:

- Lot No 1, stored at Brézé
at FF 240-00 per 100 kilograms,
- Lot No 2, stored at Louvigny
at FF 246-00 per 100 kilograms,
- Lot No 3, stored at Marolles
at FF 246-00 per 100 kilograms.

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 28 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 226, 12. 8. 1981, p. 5.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Decision 81/547/EEC of 24 June 1981 concerning animal health conditions and veterinary certification for imports of fresh meat from Yugoslavia

(Official Journal of the European Communities No L 206 of 27 July 1981)

Annex B, page 20, point IV. Attestation of health :

for: '... Austria ...',

read: '... Yugoslavia ...'.
